



HMP 12E05 AIRBUDS

MANUALE D'USO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HMP 12E05 AIR è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE: <https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E05AIRBUD.pdf>

MADE IN CHINA



AVVERTENZE E NOTE D'USO

- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua. Nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, deve essere posta sull'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano dai seguenti luoghi: vicino a campi magnetici; vicino a fonti di calore (caloriferi, stufe, raggi diretti del sole, ecc...); vicino a zone umide (stanze da bagno, piscine, ecc...); zone polverose; zone soggette a forti vibrazioni.
- Istruire al corretto utilizzo bambini e persone con scarse conoscenze del prodotto.
- Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.
- I messaggi vocali vengono forniti in lingua Inglese e non è possibile modificarla.
- Conservare il seguente manuale d'uso.

 **Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.**

CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza Trevi autorizzato. TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo, pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.



HMP 12E05 AIRBUDS

USER GUIDE

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Herbey TREVI Spa declares that the radio equipment type HMP 12E05 AIR is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity: <https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E05AIRBUD.pdf>

MADE IN CHINA



WARNINGS AND USAGE NOTES

- The device shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the unit.
- If liquids penetrate into the device immediately disconnect the mains plug from the socket and carry the device to the nearest authorised TREVI Service Centre.
- No naked flame source, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- Keep the unit away from the following locations: near magnetic fields; near to heat sources (radiators, heat registers, direct sunlight, etc.); near wetlands (bathrooms, swimming pools, etc.); dusty areas; areas subject to strong vibrations.
- Instruct the proper use children and people with little knowledge of the product.
- Listen at high volumes for a long period of time, may damage your hearing.
- Voice messages are provided in English and cannot be changed.
- Keep the following user manuals.

 **To avoid possible hearing damage, limit the time listening at high volumes.**

CARE AND MAINTENANCE

For cleaning we recommend using a soft, slightly damp cloth. Avoid solvents or abrasives.

WARNING

The good construction of this equipment ensures proper function for a long time. If however arise some inconvenience, you should consult your nearest Trevi authorised service centre. TREVI follows a policy of continuous research and development, so the products can have different characteristics than those described.



HMP 12E05 AIRBUDS

MODE D'EMPLOI

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

Par la présente, TREVI Spa déclare que le type d'équipement radio HMP 12E05 AIR est conforme à la directive 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE: <https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E05AIRBUD.pdf>

MADE IN CHINA



AVERTISSEMENTS ET NOTES D'UTILISATION

- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- Si des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez-le immédiatement de la prise secteur et transportez-le au centre de réparation TREVI le plus proche.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Eloignez l'unité des emplacements suivants: près des champs magnétiques; près de sources de chaleur (radiateurs, bouches de chaleur, rayons directs du soleil, etc.); à proximité des zones humides (salles de bains, piscines, etc.); zones poussiéreuses; zones soumises à de fortes vibrations.
- Indiquez aux enfants et aux personnes peu familiarisés avec le produit à utiliser correctement.
- Écouter à volume élevé pendant une longue période peut endommager votre audition.
- Les messages vocaux sont fournis en anglais et ne peuvent pas être modifiés.
- Conservez les manuels d'utilisation suivants.

 **Pour éviter tout dommage auditif, limitez le temps d'écoute à volume élevé.**

SOIN ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon doux légèrement humide. Évitez les solvants ou les abrasifs.

ATTENTION

La bonne construction de cet équipement assure son bon fonctionnement pendant une longue période. Si toutefois vous rencontrez des inconvénients, vous devriez consulter le centre de service après-vente Trevi le plus proche. TREVI suit une politique de recherche et développement continue, de sorte que les produits peuvent avoir des caractéristiques différentes de celles décrites.

HMP 12E05 AIRBUDS

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Nella confezione sono presenti:

- Auricolari
- Base di ricarica
- Cavo USB/microUSB

DESCRIZIONE DEI COMANDI

- Tasto Multifunzione (accensione/spegnimento/ accoppiamento/riproduzione musicale/gestione chiamate)
- Microfono
- Indicatore LED auricolare
- Indicatori LED base di ricarica
- Contatti per ricarica



INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

Gli auricolari hanno, al loro interno, una batteria ai polimeri di litio. La prima volta che si utilizzano gli auricolari, effettuare una ricarica di 2 ore; a batteria completamente carica gli auricolari hanno una autonomia di 2 ore e 30 minuti circa in ascolto musicale. Il pieno funzionamento della batteria si ottiene dopo due o tre cicli completi di carica-scarica.

Note: - Il tempo di autonomia della batteria potrebbe variare a seconda dei telefoni cellulari o altri dispositivi Bluetooth® compatibili e in base alle impostazioni agli stili e agli ambienti di utilizzo.

- La batteria non può essere sostituita, pertanto non tentare di rimuoverla aprendo il dispositivo e rischiando il danneggiamento dello stesso.

RICARICA TRAMITE BASE DI RICARICA

Ricaricare prima la base di ricarica, in questo modo:

- Collegare la presa USB del cavo USB/microUSB fornito ad un dispositivo munito di presa USB (computer, tablet...) o ad un alimentatore (non in dotazione) fornito di presa USB 5V ---.
- Collegare la presa microUSB del cavo USB/microUSB fornito alla presa microUSB della base di ricarica; durante la fase di ricarica gli indicatori LED della base di ricarica lampeggeranno. Il tempo di ricarica completa della batteria varia a seconda della sorgente utilizzata, può richiedere fino a 2 ore e 30 minuti circa.

- A carica terminata gli indicatori LED saranno tutti accesi. Scollegare la sorgente dalla base di ricarica.

Una volta caricata la base di ricarica, proseguire con la ricarica degli auricolari, nel modo seguente:

- Inserire gli auricolari nell'alloggiamento all'interno della base di ricarica; fare attenzione che i contatti per la ricarica (5) combacino.
- La ricarica si avvierà automaticamente; durante questa fase gli indicatori LED della base (4) diventeranno blu e gli indicatori LED degli auricolari (3) saranno rossi. A carica terminata tutti gli indicatori LED si spegneranno.

INDICAZIONE DI BATTERIA IN FASE DI

ESAUIMENTO

Quando la batteria è prossima a scaricarsi, l'auricolare ve lo ricorderà tramite un messaggio vocale.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO AURICOLARI

Accensione

Per accendere l'apparecchio premere i tasti multifunzione (1) per 3 secondi, l'indicatore LED (2) diventerà blu per qualche istante.

Spegnimento

Premere i tasti multifunzione (1) per 3 secondi per spegnere gli auricolari, l'indicatore LED (2) lampeggerà rosso per qualche istante, poi si spegnerà.

Note: - Se l'apparecchio non è collegato a nessun dispositivo, dopo circa 3 minuti si spegnerà automaticamente per risparmiare la batteria.

ACCOPIAMENTO CON DISPOSITIVI BLUETOOTH®

Al primo utilizzo è necessario accoppiare gli auricolari con telefoni cellulari o dispositivi dotati di sistema Bluetooth®. L'accoppiamento con un dispositivo va effettuato solamente la prima volta, successivamente questo avverrà in maniera automatica.

- Accendere entrambi gli auricolari. Una volta accessi entreranno automaticamente in modalità di accoppiamento tra loro.

Quando il led di un auricolare lampeggia lentamente blu e l'altro lampeggia velocemente rosso e blu significa che sono accoppiati correttamente.

Nel caso entrambi i led degli auricolari lampeggino velocemente rosso e blu, significa che non entreranno automaticamente in modalità di accoppiamento. In questo caso premere il tasto multifunzione (1) su uno degli auricolari per farlo entrare in modalità di accoppiamento con l'altro auricolare.

- Sul dispositivo esterno attivare la funzione Bluetooth® e avviare la ricerca dei dispositivi (per ulteriori dettagli, fare riferimento al suo manuale).

- Dall'elenco dei dispositivi trovati, selezionare "HMP12E05AIR";

- Dagli auricolari la voce confermerà l'avvenuto accoppiamento.

Note: - A dispositivo accoppiato, può accadere che il collegamento si interrompa (ad esempio quando i dispositivi collegati via Bluetooth® si allontanano troppo uno dall'altro); normalmente il collegamento si ripristina automaticamente, in caso contrario è necessario effettuare di nuovo la procedura di accoppiamento dal punto 2 al punto 4.

- Ogni volta che si desidera accoppiare all'auricolare un nuovo dispositivo, è necessario effettuare un nuovo accoppiamento ripetendo la procedura sopra descritta dal punto 2 al punto 4.

- Durante l'accoppiamento i due dispositivi devono essere posti ad una distanza inferiore al metro nel normale utilizzo. La distanza massima per un corretto funzionamento è di circa 8 metri.

- Se l'accoppiamento non viene completato entro 5 minuti, l'auricolare si spegnerà. Basterà riaccendere l'apparecchio e ripartire con la procedura sopra descritta dal punto 1 al punto 4.

INDICATION OF BATTERY LOW

When the battery is close to power, the earphones will remember through a voice message.

TURNING ON/OFF THE EARPHONES

Turn on the earphones

Long press the multifunction button (1) for 3 seconds, the LED indicator (2) will turn blue for a few moments.

Turn off the earphones

Long press the multifunction button (1) for 3 seconds, the LED indicator (2) will blink red for a few moments, then it will turn off.

Note: - To conserve power, if the earphones is not connected to a device for approximately 3 minutes, it will turn off automatically.

BLUETOOTH® PAIRING

Before the first time use, need to pair the earphones with a Bluetooth® device. The pairing is a one-time process and required only for the first connection with the Bluetooth® device.

- Turn on both of the earphones. Once turned on, the two earphone automatically enter into pairing mode between them. When the LED of a headset flashes blue slowly and the other flashes quickly red and blue means they are properly coupled. In case both LEDs of the earphones flash quickly red and blue, it means that they will not enter the pairing mode automatically. In this case, press the multifunction button (1) on one of the earphones to get it into pairing mode with the other headset.
- Turn on the Bluetooth® function on your mobile phone and start the searching of the Bluetooth® devices. (For further details, please read the operating instructions of your mobile phone);
- From the list of devices found and select the "HMP12E05AIR";
- Once the pairing process was successful, the voice will confirm the pairing from the earphones.

Note: - With the paired device, it can happen that the connection is interrupted (e.g. when the connected devices via Bluetooth® stray too far from each other); normally the connection resets automatically, otherwise you must make back the pairing procedure following the instructions above (from point 2 to 4).

- Whenever you want to pair a new device to the earphones, you must do a further pair repeating pairing procedure following the instructions above (from point 2 to 4).

- During the pairing, the devices must be at a distance less than one meter in normal use. The maximum distance for correct operation is about 8 metres.

- If the pairing is not completed within 5 minutes, the earphones will turn off. Simply switching on the earphones again and start again with the above procedure from point 1 to 4.

GESTIONE DELLA RIPRODUZIONE MUSICALE

Una volta accoppiati gli auricolari al dispositivo e avviata la riproduzione musicale, sarà possibile:

- Sospendere la riproduzione del brano in ascolto premendo il tasto multifunzione (1);
- Riprenderlo per riattivare la riproduzione;

Note: - Questa funzione è attiva solamente su dispositivi Bluetooth® che supportano il profilo AVRCP.

- A causa della continua evoluzione della tecnologia Bluetooth®, alcuni dispositivi potrebbero non essere in parte o pienamente compatibili con l'apparecchio TREVI HMP 12E05 AIR.

GESTIONE DELLE CHIAMATE TELEFONICHE

Tramite gli auricolari HMP 12E05 AIR sono possibili diverse operazioni durante la ricezione di chiamate su telefono cellulare:

Rispondere ad una chiamata: premere una volta il tasto multifunzione (1) per iniziare la conversazione.

Chiudere una chiamata: premere una volta il tasto multifunzione (1) per terminare una conversazione in corso.

Rifiutare una chiamata in arrivo: premere per 2 secondi il tasto multifunzione (1) per rifiutare una chiamata in arrivo.

Effettuare una telefonata all'ultimo numero chiamato: premere velocemente 2 volte il tasto multifunzione (1) per richiamare l'ultimo numero.

SPECIFICHE TECNICHE

Profilo Bluetooth®:..... V5.0
Potenza di trasmissione Bluetooth®:..... 2,5mW
Frequenza di trasmissione Bluetooth®:..... 2,4GHz
Batteria base: Interna ric. Li-Poly 500mAh
Batteria auricolari: Interna ric. Li-Poly 50mAh
Alimentazione: 5V --- 1A

AVVERTENZA PER IL CORRETTO UTILIZZO DELLA BATTERIA RICARICABILE

- Ricaricare la batteria ad una temperatura compresa tra i 5°C e i 35°C.
- Non prolungare la ricarica oltre i tempi indicati per evitare il rischio di surriscaldamento e scoppio.
- La ricarica della batteria oltre i tempi indicati o un prolungato periodo di inattività possono ridurre la durata.
- La batteria ricaricabile è soggetta ad usura e la sua capacità diminuisce gradualmente.
- Per prolungare la durata della batteria, utilizzarla quando è completamente carica fino al completo scaricamento, quindi ricaricarla completamente di nuovo prima di utilizzarla nuovamente.
- Mettendo in carica una batteria non completamente esaurita, la sua durata risulterà ridotta. In questo caso, ripetere il ciclo caricamento/scaricamento completo più volte.

INFORMATIVA SULLA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Attenzione: l'operazione di rimozione e smaltimento è riservata esclusivamente al personale tecnico specializzato!

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici,nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri raccolta dedicati.

ENGLISH

USING FOR MUSIC PLAYBACK

Once the earphones are paired to the device and the music playback is turned on:

- You pause the playback of the current track, pressing the multifunction button (1);
- To press again to resume playback;

Note: - These functions are only available on devices that support Bluetooth® AVRCP profile.

- Due to the continuous evolution of Bluetooth® technology, some devices may not be compatible or fully compatible with the appliance TREVI HMP 12E05 AIR.

USING FOR PHONE CALL

With the earphones HMP 12E05 AIR are available different operations while receiving calls on mobile phone:

Answering a call: press once the multifunction button (1) to answer the incoming call.

Ending a call: during a call, press once the multifunction button (1) to end the call.

Reject an incoming call: press and hold the multifunction button (1) for 2 seconds to reject the incoming call.

Last number re-dialing: press twice quickly the multifunction button (1) to re-dialing the last number.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Bluetooth® profile:..... V5.0
Bluetooth® transmission power:..... 2,5mW
Bluetooth® transmission frequency:..... 2,4GHz
Battery box: Rec. inside Li-Poly 500mAh
Earphone Battery: Rec. inside Li-Poly 50mAh
Power supply: 5V --- 1A

WARNING FOR A CORRECT USE OF RECHARGEABLE BATTERY

- Recharge the battery in an ambient temperature between 5°C and 35°C.
- Don't recharge more than the suitable period to prevent the risk of overheating and burst.
- Recharging the battery over the suitable period or an extended period of inactivity may reduce battery duration.
- Rechargeable battery is liable to wear and tear and its performance will reduce gradually.
- To extend the duration of the battery use it when is completely charged up to the complete discharging, then recharge it fully before use it again. Recharge a battery not completely consumed, will result a reduced duration. In this case, repeat the full charging/discharging cycle many times.

INFORMATION NOTE ON THE REMOVAL AND DISPOSAL OF BATTERIES

Only high-qualified personnel should perform this operation! Used batteries should not be disposed of with household waste or thrown into fire or water. Used batteries should be recycled or disposed of in separate waste collection centres.

FRANÇAIS

UTILISATION POUR LA LECTURE DE MUSIQUE

Une fois les écouteurs activés:

- Vous mettez en pause la lecture de la piste en cours, en appuyant sur la touche multifonction (1);

- Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture;

Remarques: - Ces fonctions ne sont disponibles que sur les appareils prenant en charge le profil Bluetooth® AVRCP.

- En raison de l'évolution constante de la technologie Bluetooth®, certains appareils risquent de ne pas être compatibles ou totalement compatibles avec le dispositif TREVI HMP 12E05 AIR.

UTILISATION POUR APPEL TÉLÉPHONE

Les écouteurs HMP 12E05 AIR sont disponibles pour différentes opérations lors de la réception d'appels sur un téléphone mobile:

Répondre à un appel: appuyez une fois sur le bouton multifonction (1) pour répondre à l'appel entrant.

Mettre fin à un appel: pendant un appel, appuyez une fois sur le bouton multifonction (1) pour mettre fin à l'appel.

Rejeter un appel entrant: maintenez le bouton multifonction (1) enfoncé pendant 2 secondes pour rejeter l'appel entrant.

Recomposition du dernier numéro: appuyez deux fois rapidement sur la touche multifonction (1) pour recomposer le dernier numéro.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Profil Bluetooth®:..... V5.0
Puissance de transmission Bluetooth®:..... 2,5mW
Fréquence de transmission Bluetooth®:..... 2,4 GHz
Batterie de boîte: Interne rech. Li-Poly 500mAh
Batterie d'écouteur: Interne rech. Li-Poly 50mAh
Alimentation:..... 5V --- 1A

AVERTISSEMENT POUR UNE UTILISATION CORRECTE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE

- Recharger la batterie à une température ambiante comprise entre 5°C et 35°C.
- Ne rechargez pas plus que la période appropriée pour éviter le risque de surchauffe et d'éclatement.
- Le fait de recharger la batterie pendant une période appropriée ou une période d'inactivité prolongée peut réduire sa durée.
- La batterie rechargeable est susceptible de s'user.
- Pour prolonger la durée d'utilisation de la batterie jusqu'à décharge complète, puis rechargez-la complètement avant de la réutiliser. Recharger une batterie pas complètement consommée. Dans ce cas, répétez le cycle complet de chargement/déchargement plusieurs fois.

NOTES D'INFORMATION SUR LE RETRAIT ET L'ÉLIMINATION DES BATTERIES

Seul le personnel hautement qualifié doit effectuer cette opération!

Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères ni jetées au feu ou dans l'eau. Les piles usagées doivent être recyclées ou éliminées dans des centres de collecte des déchets distincts.

